

PROJET DE LOI

ENTITLED

Loi relative à l'Extradition des accusés en cas de crime *

[CONSOLIDATED TEXT]

NOTE

This consolidated version of the enactment incorporates all amendments listed in the footnote below. However, while it is believed to be accurate and up to date, it is not authoritative and has no legal effect, having been prepared in-house for the assistance of the Law Officers. No warranty is given that the text is free of errors and omissions, and no liability is accepted for any loss arising from its use. The authoritative text of the enactment and of the amending instruments may be obtained from Her Majesty's Greffier, Royal Court House, Guernsey, GY1 2PB.

©States of Guernsey

* Ordres en Conseil Vol. I, p. 462. See also the Deputy Bailiff (Guernsey) Law, 1969 (Ordres en Conseil Vol. XXII, p. 122).

PROJET DE LOI

ENTITLED

Loi relative à l'Extradition des accusés en cas de crime

ARRANGEMENT OF SECTIONS

1. Section 1.
2. Section 2.

Modèle d'Endossement.

PROJET DE LOI

ENTITLED

Loi relative à l'Extradition des accusés en cas de crime

Section 1.

1. Lorsqu'un décret de prise de corps aura été décerné pour cause de crime, aux fins d'acte de la Cour Royale de l'île de Guernesey, le Baillif de ladite île ou son Lieutenant est autorisé à signer un mandat anglicé "Warrant" pour l'arrestation de l'individu dénommé dans ledit décret, afin qu'il soit amené devant justice; et ledit mandat servira de base aux procédures qui pourront être prises hors du bailliage pour l'extradition dudit individu.

NOTE

In accordance with the provisions of the Deputy Bailiff (Guernsey) Law, 1969, section 5(4), with effect from 9th September, 1969, in the event of the Deputy Bailiff discharging any functions or exercising any powers appertaining to the office of Bailiff which he is authorised to discharge or exercise under or by virtue of the 1969 Law, the provisions contained herein relating to the discharge of such functions or the exercise of such powers shall have effect as if the references herein to the Bailiff included a reference to the Deputy Bailiff.

Section 2.

2. Le Baillif de l'île de Guernesey, ou son Lieutenant, lorsqu'un mandat pour l'arrestation d'un accusé pour cause de crime, signé par le Baillif de l'île de Jersey, ou par son Lieutenant, lui est exhibé, est autorisé à endosser ledit mandat, suivant le modèle annexé à la présente loi; et tel endossement sera une autorité suffisante pour l'exécution du mandat dans le Bailliage de ladite île de Guernesey, afin que l'accusé dénommé dans ledit mandat soit amené devant justice dans l'île de Jersey.

NOTES

The Law received Royal Sanction on 26th June, 1867 and was registered on the Records of the Island of Guernsey and came into force in the Bailiwick of Guernsey on 13th July, 1867.

In accordance with the provisions of the Deputy Bailiff (Guernsey) Law, 1969, section 5(4), with effect from 9th September, 1969, in the event of the Deputy Bailiff discharging any functions or exercising any powers appertaining to the office of Bailiff which he is authorised to discharge or exercise under or by virtue of the 1969 Law, the provisions contained herein relating to the discharge of such functions or the exercise of such powers shall have effect as if the references herein to the Bailiff included a reference to the Deputy Bailiff.

MODÈLE D'ENDOSSEMENT

Attendu qu'il a été déclaré par serment devant moi, soussigné, Baillif de l'île de Guernesey, que la signature de _____ au pied du mandat, en l'autre côté, est véritablement celle de _____ Baillif de l'île de Jersey, j'autorise par ces présentes _____ lequel m'exhibe ledit mandat, et tous les Connétables et Assistants-de-Connétables dans le Bailliage de Guernesey, à exécuter ledit mandat dans ledit Bailliage de Guernesey.

Guernesey ce

Baillif de Guernesey.